



## РАБОЧИЙ ДОКУМЕНТ

### ГРУППА ЭКСПЕРТОВ ПО ОПАСНЫМ ГРУЗАМ (DGP)

#### ДВАДЦАТЬ ВТОРОЕ СОВЕЩАНИЕ

Монреаль, 5–16 октября 2009 года

**Пункт 2 повестки дня.** Разработка рекомендаций относительно поправок к *Техническим инструкциям по безопасной перевозке опасных грузов по воздуху (Дос 9284)* в целях их внесения в издание 2011–2012 гг.

### ТОЛКОВАНИЕ ВЫРАЖЕНИЯ "СООТВЕТСТВУЮЩИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ ПОЛНОМОЧНЫЙ ОРГАН, В КОТОРОМ ПРОИСХОДИЛО ИХ УТВЕРЖДЕНИЕ И НАПОЛНЕНИЕ"

(Представлено А. Тусеком)

#### АННОТАЦИЯ

(В связи с ограниченными ресурсами переведена только аннотация.)

Целью настоящего документа является обсуждение и толкование Инструкции по упаковке 200 в части, касающейся баллонов, которые не были сертифицированы и маркированы в соответствии с требованиями ООН, в частности в ситуации, когда баллоны заполняются не в том государстве, в каком они утверждены.

**Действия DGP:** Группе экспертов DGP предлагается обсудить вопрос о толковании и применении выражения "соответствующий национальный полномочный орган, в котором происходило их утверждение и наполнение", содержащегося в Инструкции по упаковке 200.

## 1. INTRODUCTION

1.1 Packing Instruction 200 contains the following sentence:

“Cylinders other than UN marked and certified cylinders may be used if the design, construction, testing, approval and markings conform to the requirements of the appropriate national authority in which they are approved and filled.”

1.2 Within the oil exploration and development industry there are cylinders which are lowered down the well, and under pressure, take on contents from underground.

1.3 Such cylinders are invariably constructed and approved in accordance with the relevant national authority of one State, examples being the United States and Norway, before being shipped to a second State, such as Australia or Papua New Guinea, for usage and filling.

1.4 A strict interpretation of Packing Instruction 200 would intimate that the approval by the first State is irrelevant for that consignment and that a separate approval is required from the second State, which may not have the resources or requirements for the design, construction, testing and approval of such cylinders.

— KOHEЦ —